

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 206

51. évfolyam

Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

2008. augusztus 13.

<u>Közleményszám</u>	Tartalom	Oldal
II	<i>Közlemények</i>	
AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK		
Bizottság		
2008/C 206/01	Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése – Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást	1
2008/C 206/02	Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése – Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást ⁽¹⁾	4
2008/C 206/03	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.5176 – CVC/Schuitema) ⁽¹⁾	6
2008/C 206/04	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.5190 – Nordic Capital/Convatec) ⁽¹⁾	6
IV	<i>Tájékoztatások</i>	
AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK		
Bizottság		
2008/C 206/05	Euro-átváltási árfolyamok	7
TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK		
2008/C 206/06	A tagállamok által közölt információ az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a nemzeti regionális beruházási támogatásokra történő alkalmazásáról szóló 1628/2006/EK bizottsági rendelettel összhangban nyújtott állami támogatásokról ⁽¹⁾	8



<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2008/C 206/07	A tagállamok által közölt információ az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a nemzeti regionális beruházási támogatásokra történő alkalmazásáról szóló 1628/2006/EK bizottsági rendelettel összhangban nyújtott állami támogatásokról ⁽¹⁾	10

V *Vélemények*

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Bizottság

2008/C 206/08	Értesítés a Vietnamból származó, egyes rozsdamentes acélból készült kötőelemek behozatalára alkalmazandó dömpingellenes intézkedések részleges időközi felülvizsgálatának megindításáról	12
---------------	--	----

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Bizottság

2008/C 206/09	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.5277 – Zurich/Banco Sabadell/BanSabadell Vida/BanSabadell Pensiones/BanSabadell Generales) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	15
---------------	---	----

EGYÉB JOGI AKTUSOK

Bizottság

2008/C 206/10	Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján	16
---------------	---	----



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ
KÖZLEMÉNYEK

BIZOTTSÁG

Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése

Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást

(2008/C 206/01)

A határozat elfogadásának időpontja	2008.6.17.
A támogatás száma	N 649/07
Tagállam	Lettország
Régió	—
A támogatás megnevezése (és/vagy a kedvezményezett neve)	Buferjoslu ierīkošana
Jogalap	„Aizsargjoslu likums” (pieņemts 5.2.1997.) – Ministru kabineta 2001. gada 18. decembra noteikumos Nr. 531 „Noteikumi par ūdens un augsnes aizsardzību no lauksaimnieciskās darbības izraisītā piesārņojuma ar nitrātiem”
Az intézkedés típusa	Agrár-környezetvédelmi kifizetések
Célkitűzés	Környezetvédelem
A támogatás formája	Közvetlen támogatás
Költségvetés	Teljes költségvetés: 0,45 millió LVL (kb. 0,64 millió EUR)
A támogatás intenzitása	Legfeljebb 100 %
Időtartam	2013.12.30-ig
Érintett gazdasági ágazatok	Mezőgazdaság
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Lauku Atbalsta Dienests Republikas laukums 2 LV-1981 Rīga
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

A határozat elfogadásának időpontja	2008.6.17.
Támogatás száma	N 671/07
Tagállam	Franciaország
Régió	—
A támogatás megnevezése (és/vagy a kedvezményezett neve)	Aides à la publicité des secteurs des fruits, des légumes, de l'horticulture, des pommes de terre, des productions végétales spécialisées et de l'apiculture
Jogalap	Articles L 621-1 et suivants du Code rural, Décision du directeur de Viniflor
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	A támogatás olyan reklámtevékenységek finanszírozására szolgál, amelyek javítják a gyümölcs, a zöldség és a kertészeti termékek arculatát, és fokozzák fogyasztásukat a francia piacon és a külső piacokon
Támogatás formája	Közvetlen támogatás
Költségvetés	98 000 000 EUR
A támogatás intenzitása	Változó, 100 %-ig terjedhet
Időtartam	2008-2013
Érintett gazdasági ágazatok	Mezőgazdaság
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Office national interprofessionnel des fruits, des légumes, des vins et de l'horticulture (Viniflor) TSA 40004 F-93555 Montreuil sous Bois Cedex
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

A határozat elfogadásának időpontja	2008.5.23.
A támogatás száma	N 167/08
Tagállam	Németországi Szövetségi Köztársaság
Régió	Rheinland-Pfalz
A támogatás megnevezése (és/vagy a kedvezményezett neve)	Maßnahmen zur Revitalisierung der Wälder
Jogalap	Entwicklungsprogramm Agrarwirtschaft, Umweltmaßnahmen, Landentwicklung des Landes Rheinland-Pfalz
Az intézkedés típusa	Támogatási program

Célkitűzés	Erdők rehabilitációja
A támogatás formája	Támogatás
Költségvetés	1 500 000 EUR/év
A támogatás intenzitása	90 %
Időtartam	2008-2013
Érintett gazdasági ágazatok	Mezőgazdaság
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése

Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/C 206/02)

A határozat elfogadásának időpontja	2008.7.16.
Támogatás száma	N 439/07
Tagállam	Németország
Régió	Sachsen, Sachsen-Anhalt, Thüringen, Mecklenburg-Vorpommern, Brandenburg
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Bundesbürgschaften unter Einbindung paralleler Landesbürgschaften für Vorhaben in den neuen Ländern und im Regionalfördergebiet Berlin
Jogalap	Bundeshaushaltsgesetz in der jährlichen Fassung, insbes. § 3(1) Nr. 5 Bundeshaushaltsordnung Original title: Bundeshaushaltsplan
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Regionális fejlesztés
Támogatás formája	Állami kezességvállalás
Költségvetés	Tervezett támogatás teljes összege: 1 020 millió EUR
Támogatás intenzitása	—
Időtartam	2013.12.31-ig
Gazdasági ágazat	Az összes ágazat
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie Scharnhorststr. 34-37 D-10115 Berlin Bundesministerium der Finanzen Wilhelmstr. 97 D-10117 Berlin
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

A határozat elfogadásának időpontja	2008.7.16.
Támogatás száma	N 647/07
Tagállam	Franciaország
Régió	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Aide individuelle à la R&D pour le projet „PAMELAT, pointe avant mixte Latécoère, Recherche et innovation dans la filière composite aéronautique”
Jogalap	Régime N 51/06

Az intézkedés típusa	Egyedi támogatás
Célkitűzés	Kutatás és fejlesztés
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás
Költségvetés	Tervezett támogatás teljes összege: 14 millió EUR
Támogatás intenzitása	43 %
Időtartam	2010-ig
Gazdasági ágazat	Feldolgozóipar
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Direction Générale des Entreprises 1-12 rue Villiot F-75012 Paris
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám COMP/M.5176 – CVC/Schuitema)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/C 206/03)

2008. június 26-án a Bizottság határozott, hogy engedélyezi a fentebb említett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. Ez a határozat a Tanács 139/2004/EK rendeletének 6(1)(b) paragrafusán nyugszik. A határozat teljes szövege kizárólag angolul érhető el, és azután teszik közzé, miután az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították a határozat szövegéből. Elérhető lesz:

- az Európa versenypolitikai weboldalon (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal lehetőséget kínál arra, hogy az egyedi fúziós döntések társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikusan az EUR-Lex honlapon az alábbi hivatkozási szám alatt: 32008M5176. Az EUR-Lex on-line hozzáférést biztosít az európai jogi anyagokhoz (<http://eur-lex.europa.eu>).

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám COMP/M.5190 – Nordic Capital/Convatec)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/C 206/04)

2008. július 15-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (1) bekezdésén alapul, összefüggésben a 6. cikk (2) bekezdésével. A határozat teljes szövege csak angol nyelven lesz hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz:

- az Európa versenypolitikai weboldalon (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
 - elektronikusan formában az EUR-Lex honlapon a 32008M5190 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít on-line hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Tájékoztatók)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL
SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

BIZOTTSÁG

Euro-átváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2008. augusztus 12.

(2008/C 206/05)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,4907	TRY Török líra	1,7609
JPY Japán yen	163,97	AUD Ausztrál dollár	1,7048
DKK Dán korona	7,4597	CAD Kanadai dollár	1,5936
GBP Angol font	0,7844	HKD Hongkongi dollár	11,6396
SEK Svéd korona	9,3889	NZD Új-zélandi dollár	2,1389
CHF Svájci frank	1,6215	SGD Szingapúri dollár	2,1029
ISK Izlandi korona	121,93	KRW Dél-Koreai won	1 541,01
NOK Norvég korona	8,012	ZAR Dél-Afrikai rand	11,571
BGN Bulgár leva	1,9558	CNY Kínai renminbi	10,231
CZK Cseh korona	23,954	HRK Horvát kuna	7,2065
EEK Észt korona	15,6466	IDR Indonéz rúpia	13 669,72
HUF Magyar forint	236,47	MYR Maláj ringgit	4,9588
LTL Litván litász/lita	3,4528	PHP Fülöp-szigeteki peso	66,58
LVL Lett lats	0,7042	RUB Orosz rubel	36,154
PLN Lengyel zloty	3,2753	THB Thaiföldi baht	50,222
RON Román lej	3,539	BRL Brazil real	2,4134
SKK Szlovák korona	30,343	MXN Mexikói peso	15,1288

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

A tagállamok által közölt információ az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a nemzeti regionális beruházási támogatásokra történő alkalmazásáról szóló 1628/2006/EK bizottsági rendelettel összhangban nyújtott állami támogatásokról

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/C 206/06)

Támogatás száma	XR 113/07
Tagállam	Ausztria
Régió	Niederösterreich
A támogatási program megnevezése vagy az <i>ad hoc</i> támogatási kiegészítésben részesülő vállalkozás neve	Ecoplus Richtlinien für regionale betriebliche Investitionsprojekte in Niederösterreich
Jogalap	Gesellschaftsvertrag der ecoplus Niederösterreichs Wirtschaftsagentur GmbH sowie Aufsichtsratsbeschluss vom 5.4.2007
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Tervezett éves kiadás	30 millió EUR
Maximális támogatási intenzitás	15 % A rendelet 4. cikkével összhangban
Végrehajtás időpontja	2007.4.1.
Időtartam	2007.12.31.
Gazdasági ágazat	Minden, regionális beruházási támogatásra jogosult ágazat
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Ecoplus Niederösterreichische Wirtschaftsagentur GmbH Lugeck 1 A-1011 Wien E-mail: headoffice@ecoplus.at
Az internetcím, ahol a támogatási programot közzétették	www.ecoplus.at/regionalfoerderung
Egyéb információ	—

Támogatás száma	XR 115/07
Tagállam	Ausztria
Régió	Oberösterreich
A támogatási program megnevezése vagy az <i>ad hoc</i> támogatási kiegészítésben részesülő vállalkozás neve	Wirtschafts- Impulsprogramm (WIP) des Landes Oberösterreich für den Zeitraum 1.6.2007-31.12.2013

Jogalap	Beschluss der oö Landesregierung vom 21.5.2007
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Tervezett éves kiadás	2 millió EUR
Maximális támogatási intenzitás	15 % A rendelet 4. cikkével összhangban
Végrehajtás időpontja	2007.6.1.
Időtartam	2013.12.31.
Gazdasági ágazat	Minden, regionális beruházási támogatásra jogosult ágazat
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Land Oberösterreich Amt der oö. Landesregierung, Abteilung Gewerbe/Wirtschaftspolitik Tel. (43) 732 7720-15158 E-mail: ge.post@ooe.gv.at
Az internetcím, ahol a támogatási programot közzétették	www.land-oberoesterreich.gv.at http://www.land-oberoesterreich.gv.at/cps/rde/xchg/SID-3DCFCFC3-E83B4377/ooe/hs.xsl/26536_DEU_HTML.htm
Egyéb információ	—

A tagállamok által közölt információ az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a nemzeti regionális beruházási támogatásokra történő alkalmazásáról szóló 1628/2006/EK bizottsági rendelettel összhangban nyújtott állami támogatásokról

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/C 206/07)

Támogatás száma	XR 47/08
Tagállam	Spanyolország
Régió	Murcia
A támogatási program megnevezése vagy az <i>ad hoc</i> támogatási kiegészítésben részesülő vállalkozás neve	Programa de apoyo a inversiones tecnológicamente avanzadas en sectores estratégicos
Jogalap	Orden de 18 de febrero de 2008, por la que se aprueban las bases reguladoras y la Convocatoria para 2008 de programas de ayudas del Instituto de Fomento de la Región de Murcia de apoyo a inversiones tecnológicamente avanzadas en sectores estratégicos dirigidas a las empresas
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Tervezett éves kiadás	4,025 millió EUR
Maximális támogatási intenzitás	30 % A rendelet 4. cikkével összhangban
Végrehajtás időpontja	2008.2.25.
Időtartam	2013.12.31.
Gazdasági ágazat	Minden, regionális beruházási támogatásra jogosult ágazat
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Instituto de Fomento de la Región de Murcia Avda de la Fama nº 3 E-30003 Murcia
Az internetcím, ahol a támogatási programot közzétették	http://www.institutofomentomurcia.es
Egyéb információ	—
Támogatás száma	XR 79/08
Tagállam	Olaszország
Régió	Basilicata
A támogatási program megnevezése vagy az <i>ad hoc</i> támogatási kiegészítésben részesülő vállalkozás neve	Disciplinare per la concessione delle agevolazioni previste dall'art.17 della legge regionale n. 28 del 28 dicembre 2007 per la realizzazione di piani di reindustrializzazione e di salvaguardia dei livelli occupazionali nei siti produttivi inattivi sul territorio della regione Basilicata
Jogalap	D.G.R. n. 690 del 13 maggio 2008
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Tervezett éves kiadás	50 millió EUR
Maximális támogatási intenzitás	30 % A rendelet 4. cikkével összhangban

Végrehajtás időpontja	2008.5.13.
Időtartam	2010.12.31.
Gazdasági ágazat	Bizonyos ágazatokra korlátozott támogatás NACE D
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Regione Basilicata Dipartimento Attività produttive Viale della Regione Basilicata, 12 I-85100 Potenza
Az internetcím, ahol a támogatási programot közzétették	http://www.regione.basilicata.it/dipattivaproduttive/default.cfm?fuseaction=dir&-dir=1458&doc=&link= http://www.regione.basilicata.it/dipattivaproduttive
Egyéb információ	—

V

(Vélemények)

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ
ELJÁRÁSOK

BIZOTTSÁG

Értesítés a Vietnamból származó, egyes rozsdamentes acélból készült kötőelemek behozatalára alkalmazandó dömpingellenes intézkedések részleges időközi felülvizsgálatának megindításáról

(2008/C 206/08)

Az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 11. cikkének (3) bekezdése alapján a Bizottsághoz részleges időközi felülvizsgálat iránti kérelmet nyújtottak be (a továbbiakban: alaprendelet).

1. Felülvizsgálati kérelem

A kérelmet egy vietnami exportőr, a Header Plan Co., Ltd (a továbbiakban: kérelmező) nyújtotta be.

A kérelem a dömpingnek a kérelmező tekintetében történő kivizsgálására korlátozódik.

2. Termék

A felülvizsgálat tárgyát képező terméket a jelenleg a 7318 12 10, 7318 14 10, 7318 15 30, 7318 15 51, 7318 15 61 és a 7318 15 70 KN-kód alá besorolt, rozsdamentes acélból készült egyes kötőelemek és azok részei (a továbbiakban: érintett termék) alkotják. Ezek a KN-kódok csak tájékoztató jellegűek.

3. A meglévő intézkedések

A jelenleg hatályos intézkedések az 1890/2005/EK tanácsi rendelettel ⁽²⁾ a többek között Vietnamból származó, egyes rozsdamentes acélból készült kötőelemek behozatalára kivetett végleges dömpingellenes vámok.

⁽¹⁾ HL L 56., 1996.3.6., 1. o. A legutóbb a 2117/2005/EK rendelettel (HL L 340., 2005.12.23., 17. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 302., 2005.11.19., 1. o.

4. A felülvizsgálat indokai

A 11. cikk (3) bekezdése alapján benyújtott kérelem a kérelmező által szolgáltatott azon bizonyítékon alapul, hogy az intézkedéshez vezető körülmények megváltoztak, és ezek a változások tartósan bizonyulnak.

A kérelmező bizonyítékot szolgáltatott arról, hogy a dömping ellensúlyozásához az intézkedés jelenlegi szintű fenntartása már nem szükséges. A kérelmező továbbá bizonyítékot szolgáltatott különösen arról, hogy megfelel a piacgazdasági elbánás és az egyéni elbánás feltételeinek. Belföldi árainak és előállítási költségeinek, illetve a Közösségbe irányuló exportárainak összehasonlítása emellett arra mutat, hogy a dömpingkülönbözlet lényegesen alacsonyabbnak tűnik, mint az intézkedés jelenlegi szintje.

5. A dömping megállapítására irányuló eljárás

Mínt hogy a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően megállapítást nyert, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre részleges időközi felülvizsgálat megindításához, a Bizottság az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése alapján felülvizsgálatot indít.

A vizsgálat célja annak megállapítása, hogy a kérelmező vonatkozásában szükséges-e a meglévő intézkedések fenntartása, megszüntetése vagy módosítása.

Amennyiben a vizsgálat azzal az eredménnyel zárul, hogy a kérelmező vonatkozásában az intézkedéseket meg kell szüntetni vagy módosítani kell, szükségessé válhat az 1890/2005/EK rendelet 1. cikkében nem említett vállalatok által gyártott érintett termék behozatalára jelenleg alkalmazandó vámtétel módosítása.

a) *Kérdőívek*

A vizsgálathoz szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság kérdőíveket küld a kérelmezőnek és az érintett exportáló ország hatóságainak. Ezen információknak és az ezeket alátámasztó bizonyítékoknak a 6. a) pont i. alpontjában megállapított határidőn belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

b) *Információgyűjtés és meghallgatások*

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy ismertessék álláspontjukat, a kérdőívre adott válaszokon kívül szolgáltatassanak további információkat, és állításaikat támasszák alá bizonyítékokkal. Ezen információknak és az ezeket alátámasztó bizonyítékoknak a 6. a) pont i. alpontjában megállapított határidőn belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

A Bizottság meghallgathatja továbbá az érdekelt feleket, amennyiben olyan kérelmet nyújtanak be, amelyből kitűnik, hogy meghallgatásukat különleges okok indokolják. E kérelmet az 6. a) pont ii. alpontjában megállapított határidőn belül kell benyújtani.

c) *Piacgazdasági státusz*

Amennyiben a vállalat elégséges bizonyítékot szolgáltat arra, hogy piacgazdasági feltételek között működik – azaz megfelel az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének c) pontjában ismertetett követelményeknek – a rendes érték megállapítására az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének b) pontja alapján kerül sor. E célból az értesítés 6. b) pontjában meghatározott külön határidőn belül kellően megalapozott kérelmet kell benyújtani. A Bizottság igénylőlapot küld a vállalatnak és Vietnam hatóságainak.

d) *A piacgazdasági berendezkedésű ország kiválasztása*

Amennyiben a vállalatot nem részesítik piacgazdasági elbánásban, az alaprendelet 9. cikke (5) bekezdésének megfelelően a Vietnamba vonatkozó rendes érték megállapítása céljából megfelelő piacgazdasági berendezkedésű országot kell kiválasztani az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének a) pontjával összhangban. A Bizottság azt tervezi, hogy ismét Tajvant jelöli ki e célra, mint az érintett termék Vietnamból történő behozatalára vonatkozó jelenlegi intézkedések elrendeléséhez vezető vizsgálat során. A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy a 6. c) pontban megállapított külön határidőn belül jelezzék, alkalmasnak találják-e az említett országot e célra.

Ezenkívül – amennyiben a vállalatot piacgazdasági elbánásban részesítik – a Bizottság szükség esetén felhasználhat

olyan megállapításokat is, amelyeket a rendes értékre vonatkozóan egy megfelelő piacgazdasági berendezkedésű országban állapítottak meg, például abból a célból, hogy ezek bármely olyan megalapozatlan vietnami költség- vagy árelemet helyettesítsenek, amely a rendes érték megállapításához szükséges, amennyiben Vietnamban a kért megbízható adatok nem állnak rendelkezésre. A Bizottság azt tervezi, hogy erre a célra is Tajvant jelöli ki.

6. **Határidők**a) *Általános határidők*i. *Jelentkezés, kitöltött kérdőívek benyújtása, egyéb információk közlése*

Ahhoz, hogy az érdekelt felek előterjesztéseit a vizsgálat során figyelembe lehessen venni, a feleknek – eltérő rendelkezés hiányában – az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 40 napon belül jelentkezniük kell a Bizottságnál, ki kell fejteniük álláspontjukat, be kell nyújtaniuk kitöltött kérdőíveiket, illetve a Bizottság rendelkezésre kell bocsátaniuk a birtokukban lévő egyéb információkat. A Bizottság felhívja a figyelmet arra, hogy az alaprendeletben megállapított eljárási jogok többsége csak akkor gyakorolható, ha a felek a fent említett határidőn belül jelentkeznek a Bizottságnál.

ii. *Meghallgatások*

Az érdekelt felek ugyanezen 40 napos határidőn belül kérhetik a Bizottság előtti meghallgatásukat.

b) *A piacgazdasági elbánás iránti kérelmek benyújtására vonatkozó külön határidő*

A vállalat piacgazdasági elbánás iránti kellően megalapozott kérelmének – mint azt ezen értesítés 5. c) pontja említi – az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 21 napon belül kell beérkeznie a Bizottsághoz.

c) *A piacgazdasági berendezkedésű ország kiválasztására vonatkozó külön határidő*

A vizsgálatban részt vevő felek véleményezhetik Tajvan megfelelőségét, amely az ezen értesítés 5. d) pontjában említettek értelmében a Vietnamba alkalmazható rendes érték megállapítása céljából megfelelő piacgazdasági berendezkedésű országnak tekintendő. Az észrevételeknek az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 10 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

7. Írásbeli beadványok, kitöltött kérdőívek, levelek

Az érdekelt feleknek minden beadványukat és kérelmüket írásban kell benyújtaniuk (eltérő rendelkezés hiányában nem elektronikus formában), melyen fel kell tüntetniük az érdekelt fél nevét, címét, email-címét, telefon-, fax és/vagy telexszámait. Az érdekelt felek valamennyi bizalmas írásos beadványát – beleértve az ezen értesítésben kért információkat, a kérdőívekre adott válaszokat és a leveleket – „*Limited*” ⁽¹⁾ (Korlátozott hozzáférés) jelöléssel kell ellátni; az alaprendelet 19. cikke (2) bekezdésének megfelelően ezekhez nem bizalmas jellegű változatot is rendelkezésre kell bocsátani, amelyet „*For inspection by interested parties*” (Az érdekelt felek számára, betekintésre) jelöléssel kell ellátni.

A Bizottság levelezési címe:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: J-79 4/23
B-1049 Brüsszel
Fax: (32-2) 295 65 05

8. Az együttműködés hiánya

Abban az esetben, ha az érdekelt felek valamelyike megtagadja a szükséges információkhoz való hozzáférést, vagy nem szolgáltat információkat határidőn belül, illetve ha a vizsgálatot jelentősen hátráltatja, az alaprendelet 18. cikkével összhangban megerősítő vagy nemleges megállapítások tehetők a rendelkezésre álló tények alapján.

Ha megállapítást nyer, hogy az érdekelt felek valamelyike hamis vagy félrevezető információkat szolgáltatott, ezeket az információkat figyelmen kívül kell hagyni, és az alaprendelet 18. cikkével összhangban a rendelkezésre álló tényekre lehet támaszkodni. Ha valamelyik érdekelt fél nem, vagy csak részben működik

együtt, és ezért a rendelkezésre álló tényeket kell használni, az eredmény kedvezőtlenebb lehet e fél számára, mintha együttműködött volna.

9. A vizsgálat ütemterve

A vizsgálat az alaprendelet 6. cikke (9) bekezdésének megfelelően ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 hónapon belül lezárul.

10. Személyes adatok feldolgozása

A Bizottság felhívja a figyelmet arra, hogy a vizsgálat során gyűjtött valamennyi személyes adatot a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ⁽²⁾ megfelelően fogja kezelni.

11. Meghallgató tisztviselő

A Bizottság felhívja továbbá a figyelmet arra, hogy ha az érdekelt felek úgy ítélik meg, hogy védelemhez való joguk gyakorlása során nehézségekbe ütköznek, kérhetik a Kereskedelmi Főigazgatóság meghallgató tisztviselőjének közbenjárását. A meghallgató tisztviselő összekötő szerepet tölt be az érdekelt felek és a Bizottság szolgálatai között: az eljárás során szükség esetén közvetít az érdekek védelmét érintő eljárási kérdésekben, különös tekintettel az aktához való hozzáférésre, az adatok bizalmas kezelésére, a határidők meghosszabbítására, valamint az írásban és/vagy szóban kifejtett álláspontok kezelésére. További információk, valamint a meghallgató tisztviselő elérhetősége és weboldala a Kereskedelmi Főigazgatóság webhelyén található (<http://ec.europa.eu/trade>).

⁽¹⁾ Ez azt jelenti, hogy a dokumentum csak belső használatra szolgál. A dokumentum az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében védelmet élvez. Az alaprendelet 19. cikke és az 1994. évi GATT VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül.

⁽²⁾ HL L 8., 2001.1.12., 1. o.

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám COMP/M.5277 – Zurich/Banco Sabadell/BanSabadell Vida/BanSabadell Pensiones/
BanSabadell Generales)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/C 206/09)

1. 2008. augusztus 1-jén a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a Zurich Group (a továbbiakban: Zurich Group, Svájc) csoporthoz tartozó Zurich Vida, Compañía de Seguros y Reaseguros, SA (a továbbiakban: Zurich Vida, Spanyolország) és Zurich España, Compañía de Seguros y Reaseguros, SA (a továbbiakban: Zurich Generales, Spanyolország), valamint a Banco de Sabadell, SA (a továbbiakban: Banco Sabadell, Spanyolország) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozások részesezés vásárlása útján közös irányítást szereznek a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a jelenleg a Banco Sabadell kizárólagos tulajdonába tartozó leányvállalatok – a BanSabadell Vida, SA de Seguros y Reaseguros (a továbbiakban: BanSabadell Vida, Spanyolország), a BanSabadell Pensiones, E.G.F.P., SA (a továbbiakban: BanSabadell Pensiones, Spanyolország) és a BanSabadell Seguros Generales, SA de Seguros y Reaseguros (a továbbiakban: BanSabadell Generales, Spanyolország) – felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Zurich Group esetében: biztosítási, viszontbiztosítási, nyugdíj- és befektetési termékek Európában, Amerikában és Ázsiában,
- a Zurich Vida esetében: a Zurich Group spanyol leányvállalata az életbiztosítás területén,
- a Zurich Generales esetében: a Zurich Group spanyol leányvállalata az életbiztosítástól eltérő biztosítások területén,
- a Banco Sabadell esetében: lakossági banki szolgáltatások Spanyolországban,
- a BanSabadell Vida esetében: életbiztosítási szolgáltatások Spanyolországban,
- a BanSabadell Pensiones esetében: nyugdíjtermékek Spanyolországban,
- a BanSabadell Generales esetében: életbiztosítástól eltérő biztosítások Spanyolországban.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.5277 – Zurich/Banco Sabadell/BanSabadell Vida/BanSabadell Pensiones/BanSabadell Generales hivatkozási szám feltüntetésével lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (fax: (32-2) 296 43 01 vagy 296 72 44) vagy postai úton a következő címre:

European Commission (Európai Bizottság)
Directorate-General for Competition (Versenypolitikai Főigazgatóság)
Merger Registry (Fúziós Iktatási Osztály)
J-70
B-1049 Brussels (Brüsszel)

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

⁽²⁾ HL C 56., 2005.3.5., 32. o.

EGYÉB JOGI AKTUSOK

BIZOTTSÁG

Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján

(2008/C 206/10)

Ezzel a közzététellel az 510/2006/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 7. cikke alapján létrejön a kérelem elleni kifogás joga. A kifogást tartalmazó nyilatkozatnak e közzététel napjától számítva hat hónapon belül kell beérkeznie a Bizottsághoz.

ÖSSZEFOGLALÓ

A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE

„BUDAPESTI TÉLISZALÁMI”

EK-szám: HU-PGI-005-0396-21.10.2004

OEM () OFJ (X)

Ezen összefoglaló a termékleírás legfontosabb elemeit tartalmazza tájékoztatás céljából.

1. A tagállam felelős szervezeti egysége:

Név: Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium – Élelmiszerlánc-biztonsági, Állat- és Növényegészségügyi Főosztály
Cím: H-1055 Budapest, Kossuth Lajos tér 11
Tel.: (36-1) 301-4419 vagy (36-1) 301-4486
Fax: (36-1) 301-4808
E-mail: ZoborE@fvm.hu

2. Csoportosulás:

Név: HERZ Szalámigyár Zrt.
Cím: H-1097 Budapest, Gubacsi út 13
Tel.: (36-1) 215-7489
Fax: (36-1) 216-7485
E-mail: herzrt@herz.hu
Összetétel: Termelők/feldolgozók (X) Egyéb ()

Az 510/2006/EK rendelet 5. cikkének (1) bekezdése szerinti kivételtől van szó, mivel a területen egyetlen termelő található. Az 1898/2006/EK bizottsági rendelet 2. cikkében előírt követelmények teljesülnek.

(¹) HLL 93., 2006.3.31., 12. o.

3. A termék típusa:

1.2. osztály – Csoport: Húsból készült termékek

4. Termékleírás:

(követelmények összefoglalása az 510/2006/EK rendelet 4. cikkének (2) bekezdése alapján)

4.1. Elnevezés: „Budapesti téliszalámi”

4.2. *Leírás:* A *Budapesti téliszalámi* a mangalica, cornwall, berkshire, nagyfehér húsertés, lapály, duroc, hampshire és pietrain fajták, illetve ezek keresztezéséből származó és egy évnél idősebb, nagysúlyú, azaz legalább 150 kg súlyú herélt hím vagy tenyésztésből kivont nőstény sertések feldarabolt húsból, valamint az említett fajtájú, illetve azok keresztezéséből származó sertések kemény szalonnájából készül. A termék előállításához nem használható fel felnőtt korban ivartalanított apaállat.

A *Budapesti téliszalámi* egyenletesen felaprított és elkevert alkotókból álló füstölt, érlelt, szárított húskészítmény, mely kb. 4 mm szemcsenagyságúra aprított sertéshús- és kb. 2 mm-re aprított szalonna-szemcsékből áll, fűszerekkel együtt egyenletesen elkeverten, lóbélbe vagy műbélbe töltöten, amely hengeres alakú, felülete szürkésfehér nemespenésszel egyenletesen befedett. Ízkialakításhoz étkezési sót, páccanyagot (étkezési só és Na-nitrit keveréke) és fűszereket: fehérborsot, csemege paprikát, szegfűborsot használnak, amelyek közül a szegfűbors illata dominál.

A szalámi hosszúkás, egyenletes vastagságú, legalább 40, legfeljebb 85 mm átmérőjű, hengeres formájú. Burkolata horpadásoktól mentes, szürkésfehér nemespenésszel egyenletesen fedett, a töltelékhez jól tapad. Állománya tömötten rugalmas, jól szeletelhető, nem széteső, de nem is túl kemény. A vágásfelület fényes, mozaikos elrendezésű, világos barnás-vörös hús- és világos szalonna-szemcsékkel, amelyek egyenletesen keverednek.

Forgalomba hozatalára rúdárúként egészben, vagy szeletelve kerül sor. A rúdárú celofánba csomagolva, kb. 54 cm-es „normál”, kb. 33 cm-es „midi”, kb. 19 cm-es „turista” és kb. 16 cm-es „mini” méretben, a szeletelt termék vákuumfóliás vagy védőgázos csomagolási formában, tálcán kiszerezve kerül forgalomba.

4.3. *Földrajzi terület:* A *Budapesti téliszalámi* előállítása Budapesten, a Dunától számított 1 km-en belüli területen történik.

4.4. *A származás igazolása:* A földrajzi területről való származást a következők biztosítják:

A vágóüzembe beérkezett félsertések meg vannak jelölve az ENAR (Egységes Nyilvántartási és Azonosítási Rendszer) füljelző számmal. A vágóüzemi nyilvántartások alapján a gyártóhelyre beérkezett félsertések eredete visszakövethető. A gyártóhelyre érkezéstől kezdve a teljes gyártási folyamat alatt az egyes félsertés tételekből készült termékek nyomon követhetők és beazonosíthatók azáltal, hogy tételszámot kapnak. A tételszám minden egyes gyártási lépést kíséri fűlszám, majd jelölőtábla, pasztaszám formájában. A egyes tételszámokhoz kapcsolódnak továbbá a gyártásközi és a késztermék-ellenőrzési dokumentációk is.

Az előállítás helyszínéeként a gyártónak bármikor igazolnia kell tudni, hogy az előállítás, de legalább annak az alapanyag aprítástól a füstölésen keresztül a szárításig történő műveletei Budapesten, a Dunától számított 1 km-es körzetben történtek.

4.5. *Az előállítás módja:* A terméket a korábban meghatározott sertésfajták keresztezéséből származó, fej és lábak nélküli, hasított, kicsontozott és intalanított féltettek kizárólag kézzel történő darabolása után nyert comb, karaj, lapocka, tarja, dagadó és szűzpecsenye, valamint mirigyektől mentes kemény hasas- és tokaszalonna felhasználásával állítják elő.

A 0 ... – 4 °C-on fagyasztott húsdarabokat és a – 3 ... – 7 °C-on fagyasztott szalonnadarabokat összemérik, és gépi úton 2–4 mm-es szemcseméretűre aprítják. Az aprítás-keverés során történik az ízesítés: sóval, fehérborssal, csemege paprikával és szegfűborsal, valamint a pác-só hozzáadása is. Az így nyert szalámipasztát automatikusan, vákuum mellett bélbe töltik, a rúdvégeket lezárják, kötik, a rudakat keretre helyezik. A szalámi töltésére lóbelet vagy vízgőzáteresztő műbelet használnak.

A töltés műveletét követően a füstölésre kerül sor. A füstölés maximum 16 °C-on, keményfa hasábok, alapvetően bükkfa hasábok lefojtott égetésével történik 12–20 napig.

A következő lépés a füstölt termékek penészesítő érlelése és szárítása, amelynek során a szalámi rudak az érlelő-szárító helyiségbe kerülnek, ahol a teremben meglévő természetes mikroflóra a szalámi felületére rakódik. A szalámi előállításánál a penészesítés során nem használnak semmilyen starterkulturát. A penészbevonat kialakításához olyan hőmérsékleti és pára viszonyokat alakítanak ki (10–14 °C, 86 % feletti RP), amely lehetővé teszi, illetve elősegíti a penészek elszaporodását és a szalámi felületének egyenletes bevonását. Az érlelés-szárítás nagy körülményt igényel, mivel a *Budapesti téliszalámi* pH-értéke magas, több mint 5, ezért csak lassan szárítható. Az érlelés-szárítás során a levegő relatív páratartalmát 45 és 95 % között és a légáramlást úgy állítják be, hogy a diffúziós hajtóerő (a relatív és az egyensúlyi páratartalom közötti különbség) a 4–5 %-ot ne haladja meg. Ennek megvalósításához a külső környezeti (szabadtéri) és a klímákban létrehozható légmozgás kombinációja szükséges.

Az érlelés-szárítás 2–3 hónapos folyamat, így a szalámi teljes időigénye a betöltéstől a vágásérettség eléréséig legalább 90 nap.

- 4.6. *Kapcsolat:* Budapesten a XIX. század vége óta folyik szalámigyártás, korábban több cég (Dozzi, Kreische Antal, Meduna, Herz Ármin és fiai) is végezte ezt a tevékenységet, míg mára már csak a Herz Ármin és fiai által alapított HERZ Szalámigyár Zrt. maradt az egyetlen működő szalámigyár Budapesten.

A XIX. században a *Budapesti téliszalámit* – mint arra neve is utal – csak télen gyártották. Ekkor még nem lehetett a szárítótermeket mesterségesen hűteni, illetve nem lehetett a termékben a páratartalmat mesterségesen beállítani. A penészképzéshez és szárításhoz a Duna közelsége miatti nedves levegőt használták fel, ami ideális a *Budapesti téliszalámira* jellemző penészszerű kifejlődéséhez. Az érési fázishoz éppen optimális légállapotokat az érlelőtermék ablakainak kinyitásával illetve becsukásával biztosították. A termék előállításának területe, Budapest ugyanis a Duna folyó partján helyezkedik el. Az érlelést a Duna vonalától egy km-en belüli területen végzik, a folyó által meghatározott klimatikus viszonyok között. Itt a levegő mindig nyirkosabb és (a telet kivéve) kissé hűvösebb, ugyanakkor tisztább is, mivel a terület a Duna közelében folytonosan jól átszellőzik. A relatív páratartalom kb. 10 %-kal magasabb, a hőmérséklet pedig kb. 2 °C-kal kevésbé ingadozó, mint az ettől távolabb eső területeken.

A széles vízfelület párolgásából adódó nyirkosabb levegőnek köszönhetően ebben a földrajzi környezetben alakult ki a különböző penészgombáknak egy jellemző társulása, különböző *Penicillium* és *Aspergillus* fajok meghatározott arányú keveredése, ami a terméken megjelenő penészbevonat jellegzetesen szürkésfehér színét adja. A penészbevonat jellegzetes, egyedülálló, melyen érződik a Duna vízének illata. Teljesen hiányzik a penészstarterrel készült szalámik intenzív, nem kellemes ammónia szaga. A penészpórák az érlelők mikroflórájában a levegőben mindenhol jelen vannak, onnan légmozgással kerülnek a szalámi rudak felületére, ahol elszaporodnak. Ez a jellegzetes „házi penészflóra” alapjaiban határozza meg a termék érzékszervi tulajdonságait (illatát, ízét, megjelenését), továbbá gátolja a szalámi gyors száradását és átláthatatlan felülete miatt akadályozza a gyors avasodási folyamatot.

Külön hangsúlyozandó, hogy a több mint 110 éve azonos technológiával és összetétellel gyártott *Budapesti téliszalámi* penészbevonatát alkotó penészflóra olyan penészgombákból áll, amelyek életképességét nem korlátozza a füstölt felület, így a rudak felületén jól megtapadnak és szaporodnak, ami penész-starterkulturákkal – azok füstérzékenysége miatt – nem érhető el.

A füstölés ma is keményfa hasábok, alapvetően száraz bükkfa hasábok lefojtott égetésével, hideg füsttel történik, ugyanúgy, mint a XIX. században. A jól kiszáritott hasábokat ma is, mint egykor, vasból készült, kézzel mozgatható füstölő kocsiakra helyezik el, amelyeket meghatározott útvonalon mozgatnak.

Az érlelést többszintes érlelő termekben végzik, a szalámimester utasításai alapján. A „házi penészflóra” mind a mai napig, bármely érlelőteremben képes kialakulni és felszaporodni, az épületek jellegétől függetlenül, mivel a Duna vízfelülete által biztosított mikroklíma és a megadott érlelési paraméterek teremtik meg azokat a körülményeket, amelyek kedvezőek számukra. Ugyanakkor elmondható, hogy a jelenleg használt épületek kisméretű téglából készültek, falazatuk belül vakolt és meszelt. A téglafal páratartalom-áteresztő képessége rendkívül jó, ami hozzájárul az egyenletes és folyamatos vízelvonáshoz. A füstölő- és érlelőtermek fűdémszerkezete ún. „porosz süveg” kialakítású, azaz az 1,2 m-távolságra elhelyezett „I” gerendák között téglával kirakott boltozat található. Ez a kialakítás nagy holtteret eredményez a szalámit tartó szerkezet fölött, ami egyenletes levegőelkeveredést biztosít és szintén az egyenletes vízelvonást szolgálja.

4.7. *Ellenőrző szerv:*

Név: Fővárosi és Pest Megyei Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal Élelmiszerlánc-biztonsági és Állategészségügyi Igazgatóság

Cím: H-1135 Budapest, Lehel út 43-47

Tel.: (36-1) 239-0330

Fax: (36-1) 350-6117

E-mail: hajosa@oai.hu, fovaros@oai.hu

4.8. *Címkézés:* A termék megnevezése: „Budapesti téliszalámi”

A külföldre szánt termékeken a „Budapesti téliszalámi” bejegyzett elnevezés mellett a „Salami” szó is használható.

A csomagoláson – a közösségi nyilvántartásba vételt követően – kötelezően fel kell tüntetni az „oltalom alatt álló földrajzi jelzés” megjelölést vagy annak rövidítését, valamint a vonatkozó közösségi szimbólumot.
